

P -ú-er ná-tus in Bét-hle-hem, alle-lú-ia: Unde gáu-det
Un enfant est né à Bethléem, alléluia: Jérusalem s'en réjouit,

le-rí-sa-lem, alle-lú-ia, alle-lú-ia.
alléluia, alléluia.

In córdis jú- bi-lo Chrístum ná-tum a-do-rémus, Cum nó-
Dans l'allégresse du cœur, adorons le Christ qui est né. Chantons-le avec

un cánti-co.
un cantique nouveau.

Assumpsit cárnem Fílius, allelúia, *Le Fils du Père céleste, alléluia,*
 in París altíssimus,
 allelúia, allelúia. In córdis, etc. *a pris chair; alléluia, alléluia.*

Per Gabríelem nuntium, allelúia, *A la suite du message de Gabriel,*
 concépit Fílium, allelúia, allelúia. In córdis, etc. *alléluia, la Vierge a conçu un fils, alléluia, alléluia.*

Ecce jacet in praesépio, allelúia, *Le voici couché dans la crèche,*
 regnat sine término, allelúia, allelúia. In córdis, etc. *alléluia, celui qui règne sans fin, alléluia, alléluia.*

Et Angelus pastóribus, allelúia, *Et l'ange aux pasteurs, alléluia,*
 revelat quod sit Dóminus, allelúia, allelúia. In córdis, etc. *révèle que c'est le Seigneur, alléluia, alléluia.*

6. Réges de Sába véniunt, allelúia,
 Áurum, thus, myrrham offerunt,
 allelúia, allelúia. In córdis, etc.

Les rois viennent de Saba, alléluia,
ils offrent l'or, l'encens, la myrrhe,
alléluia, alléluia.

7. Intrántes dómum invicem, allelúia,
 Nóvum salútant Principem,
 allelúia, allelúia. In córdis, etc.

Pénétrant tour à tour dans la de-
meure, alléluia, ils saluent le nou-
veau Prince, alléluia, alléluia.

8. De Mátre nátus Vírgine, allelúia,
 Quí lúmen est de lúmine,
 allelúia, allelúia. In córdis, etc.

Né de la Vierge Mère, alléluia, lui
qui est lumière de la lumière, allé-
luia, alléluia.

9. Sine serpéntis vúlneré, allelúia,
 De nóstro vénit ságuine,
 allelúia, allelúia. In córdis, etc.

Sans la blessure du serpent, alléluia,
il est né de notre sang, alléluia,
alléluia.

10. In cárne nóbis símilis, allelúia,
 Peccáto sed dissímilis,
 allelúia, allelúia. In córdis, etc.

Dans une chair semblable à la nô-
tre, alléluia, mais différente quant
au péché, alléluia, alléluia.

11. Ut rédderet nos hómines, allelúia,
 Déo et síbi símiles,
 allelúia, allelúia. In córdis, etc.

Afin de nous racheter, nous les hom-
mes, alléluia, semblables à Dieu et à
lui-même, alléluia, alléluia.

12. In hoc natáli gáudio, allelúia,
 Benedicámus Dómino,
 allelúia, allelúia. In córdis, etc.

Dans la joie de cette naissance,
alléluia, bénissons le Seigneur, allé-
luia, alléluia.